立法會 CB(3)256/06-07 號文件

立法會

會議紀要

第 7 號

在 2006 年 11 月 15 日星期三上午 11 時舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，GBS, JP
田北俊議員，GBS, JP
何俊仁議員
何鍾泰議員，SBS, S.B.St.J., JP
李卓人議員
李國寶議員，GBS, JP
李華明議員，JP
呂明華議員，SBS, JP
吳靄儀議員
周梁淑怡議員，GBS, JP
涂謹申議員
張文光議員
陳婉嫻議員，JP
陳智思議員，GBS, JP
陳鑑林議員，SBS, JP
梁劉柔芬議員，SBS, JP
梁耀忠議員

黃宜弘議員，GBS

黃容根議員，JP

曾鈺成議員，GBS, JP

楊孝華議員，SBS, JP

楊森議員

劉千石議員，JP

劉江華議員，JP

劉皇發議員，GBM, GBS, JP

劉健儀議員，GBS, JP

劉慧卿議員，JP

蔡素玉議員，JP

鄭家富議員

霍震霆議員，GBS, JP

譚耀宗議員，GBS, JP

石禮謙議員，JP

李鳳英議員，BBS, JP

張宇人議員，JP

陳偉業議員

馮檢基議員，SBS, JP

余若薇議員，SC, JP

方剛議員，JP

王國興議員，MH

李永達議員

李國英議員，MH, JP

李國麟議員，JP

林偉強議員，SBS, JP

林健鋒議員，SBS, JP

馬力議員，GBS, JP
梁君彥議員，SBS, JP
梁家傑議員，SC
梁國雄議員
郭家麒議員
張超雄議員
張學明議員，SBS, JP
黃定光議員，BBS
湯家驊議員，SC
詹培忠議員
劉秀成議員，SBS, JP
鄭經翰議員
鄺志堅議員
譚香文議員

缺席議員：

李柱銘議員，SC, JP
單仲偕議員，JP

出席政府官員：

房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，GBS, JP
經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，GBS, JP
環境運輸及工務局局長廖秀冬博士，JP
保安局局長李少光先生，IDSM, JP

衞生福利及食物局局長周一嶽醫生，SBS, JP

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，JP
助理秘書長（二）甘伍麗文女士
助理秘書長（三）林鄭寶玲女士

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

附屬法例／文書	法律公告編號
1. 《2006年公眾衞生及市政（將地方撥作公眾遊樂場地用途）（第3號）令》（於2006年11月10日刊登憲報）	245/2006
2. 《2006年公眾衞生及市政條例（修訂附表4）（第3號）令》（於2006年11月10日刊登憲報）	246/2006
3. 《存款保障計劃（維持資產）規則》（於2006年11月10日刊登憲報）	247/2006
4. 《〈刑事事宜相互法律協助（比利時）令〉（生效日期）公告》（於2006年11月10日刊登憲報）	248/2006

其他文件

第24號 — 入境事務處處長法團根據《入境事務隊（福利基金）規例》第12(b)條擬備的入境事務隊福利基金管理報告（於2006年11月8日發表）

第25號 — 審計署署長報告書
二零零五至二零零六年度
香港特別行政區政府帳目審計結果
（於2006年11月15日發表）

第26號 — 審計署署長第四十七號報告書
衡工量值式審計結果 — 二零零六年十月
（於2006年11月15日發表）

第27號 — 2005-2006年度政府帳目
（於2006年11月15日發表）

質詢

1. 余若薇議員提出第一項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

4 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

2. 何俊仁議員提出第二項質詢。

衞生福利及食物局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由衞生福利及食物局局長和房屋及規劃地政局局長答覆。

3. 鄭家富議員提出第三項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

4. 張學明員提出第四項質詢。

保安局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長和保安局局長答覆。

5. 黃容根議員提出第五項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

6. 李華明議員提出第六項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

議員議案

香港與泛珠三角區域合作

黃定光議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於泛珠三角區域合作是落實國家“十一五”規劃的重要組成部分，為香港的發展提供龐大商機，但同時也為在珠江三角洲的港商帶來重大的困難和挑戰，本會促請政府採取積極措施，推動香港與泛珠三角區域合作，包括：

（一） 提供鼓勵性措施，吸引內地企業到香港設立地區總部，以及進行各類投資活動；

（二） 協助為泛珠三角區域建立一套統一的商務條款；

（三） 加強協商以加快興建與廣東連接的交通設施，並盡快落實興建港珠澳大橋的計劃；

（四） 提高香港特區政府的研發開支；

（五） 設立轉型基金，協助港商升級換代；

（六） 推動粵港組建“大珠三角洲應用研究及科技基金”；

（七） 設立大珠三角應用科技研究院和研發中心；及

（八） 向內地有關部門反映，在內地有重大商業法規出台前，盡早通報港商，並給予足夠的緩衝期，

以協助香港發展新的經濟增長領域、提升競爭力、推動經濟轉型，以及更好配合國家經濟發展。

黃定光議員議案的議題經提出待議。

主席表示，楊孝華議員及湯家驊議員會就此項議案動議修正案，而陳鑑林議員亦會就湯家驊議員的修正案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案、兩項修正案及就修正案提出的修正案進行合併辯論。

楊孝華議員就議案及修正案發言。

在楊孝華議員發言期間，主席於下午1時22分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

湯家驊議員、陳鑑林議員及另外3位議員就議案及修正案發言。

余若薇議員就議案及修正案發言。下午2時07分，在她發言期間，主席恢復主持會議。

再有17位議員就議案及修正案發言。

黃定光議員就修正案發言。

經濟發展及勞工局局長就議案及修正案發言。

楊孝華議員就黃定光議員議案動議下列修正案：

在“包括：”之後加上“(一) 攜手改善泛珠三角區域的空氣質素；(二) 促進兩地金融業的互惠發展；(三) 致力降低兩地航運業的操作成本，以增強競爭力及促進相互的發展；(四) 加強在旅遊方面的合作，以吸引更多旅客；(五) 加強香港貿易發展局在本港及泛珠三角區域的品牌雙向推廣工作；”；刪除原有的“(一)”並以“(六)”代替；刪除原有的“(二)”並以“(七)”代替；刪除原有的“(三)”並以“(八)”代替；刪除原有的“(四)”並以“(九)”代替；刪除原有的“(五)”並以“(十)”代替；刪除原有的“(六)”並以“(十一)”代替；刪除原有的“(七)”並以“(十二)”代替；及刪除原有的“(八)”並以“(十三)”代替。

楊孝華議員就黃定光議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

楊森議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者26人，贊成修正案者25人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者13人，棄權者9人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

劉健議議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就“香港與泛珠三角區域合作”提出的議案或其修正案再進行記名表決時，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

由於楊孝華議員的修正案已獲得通過，主席批准湯家驊議員修改其修正案的措辭，並向本會解釋有關措辭。

湯家驊議員就由黃定光議員動議，經楊孝華議員修正的議案動議下列的進一步修正案，並向本會解釋其經修改的修正案措辭：

在“足夠的緩衝期”之後加上“；及(十四)把香港的優勢，如法治及企業管治文化等，推廣至泛珠三角區域，以提升該區域的經濟及企業管治水平，並透過推廣這些概念，讓這些概念在香港深化，以及為香港培育更多人才”。

湯家驊議員就由黃定光議員動議，經楊孝華議員修正的議案動議修正案的議題經提出待議。

陳鑑林議員就湯家驊議員的修正案動議下列修正案：

在“(十四)”之後刪除“把香港的優勢，如”並以“加強兩地在”代替；在“法治及企業管治”之後刪除“文化”；在“等”之後加上“方面的交流合作”並刪除“，推廣至泛珠三角區域”；在“，以提升”之後刪除“該區域”並以“兩地”代替；及在“企業管治水平，並”之後刪除“透過推廣這些概念，讓這些概念在香港深化”並以“藉此進一步優化本港的營商環境”代替。

陳鑑林議員就湯家驊議員修正案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

由湯家驊議員就經楊孝華議員修正的黃定光議員議案動議，並經陳鑑林議員修正的修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

黃定光議員發言答辯。

由黃定光議員動議，經楊孝華議員、湯家驊議員及陳鑑林議員修正的議案議題付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者26人，贊成經修正的議案者25人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成經修正的議案者15人，棄權者8人。(表決紀錄載於會議紀要附錄II。)由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布經修正的議案獲得通過。

<u>協助殘疾人士融入社會</u>

梁耀忠議員動議下列議案，並向本會發言：

本會在2002-2003、2003-2004及2005-2006年度會期曾通過要求為殘疾人士改善交通設施及提供優惠票價的議案，但政府有關部門、部分法定交通機構及公共交通機構卻未予以正視，本會對此深表遺憾，並要求當局盡速採取有效措施，落實下列訴求:

(一) 研究現行法例，在有需要時修訂法例或立法，促使各公共交通機構向殘疾人士提供公共交通票價半價優惠，並改善設施，減少對殘疾人士造成的障礙，或參考海外國家經驗，向殘疾人士提供交通津貼；

(二) 增撥資源，盡快改善復康巴士的服務；及

（三） 優先推行殘疾人士就業配額制度，並鼓勵私人機構執行，

讓更多殘疾人士融入社會，達致政府提倡的“傷健一家親”目標。

梁耀忠議員議案的議題經提出待議。

主席表示，兩位議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及兩項修正案進行合併辯論。

將會就議案動議修正案的張宇人議員及張超雄議員就議案及他們各自的修正案發言。

另有23位議員就議案及修正案發言。

梁耀忠議員就修正案發言。

衞生福利及食物局局長就議案及修正案發言。

張宇人議員就梁耀忠議員議案動議下列修正案：

在“2005-2006年度”之後加上“的3個”；在“會期”之後加上“內”；在“曾”之後加上“三度”；在“研究”之後刪除“現行法例，在有需要時修訂法例或立法，促使”，並以“修訂《殘疾歧視條例》，以消除對真正有需要的殘疾人士提供票價優惠的法律障礙，並與”代替；在“各公共交通機構”之後加上“商討”；在“(三)”之後刪除“優先推行”，並以“帶頭聘用更多”代替；及在“私人機構”之前刪除“就業配額制度，並鼓勵”，並以“，以便對”代替，及在其後刪除“執行”，並以“起積極的示範作用”代替。

張宇人議員就梁耀忠議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

李卓人議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者18人，贊成修正案者9人，反對者2人，棄權者7人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者2人，反對者10人，棄權者8人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

張超雄議員就梁耀忠議員議案動議下列修正案：

在“議案，”之後刪除“但政府有關部門、部分法定交通機構及公共交通機構卻未予以正視，本會對此深表遺憾，並”，並以“因此，本會”代替；在“半價優惠，”之後刪除“並改善設施，減少對殘疾人士造成的障礙，”；在“交通津貼”之後加上“，並考慮同時向其陪同者提供優惠”；在“復康巴士的服務”之後刪除“；及”，並以“，包括增加車輛數目和加強服務；”代替；及在“(三)”之後刪除“優先推行殘疾人士就業配額制度，並鼓勵私人機構執行”，並以“要求各公共交通機構制訂具體計劃和時間表，改善設施，減少對殘疾人士造成的障礙，令殘疾人士能夠暢達使用所有主要公共交通設施；(四) 引入方便輪椅使用者進出的復康的士；及(五) 在各政府部門及所有公營機構推行自願性的殘疾人士就業配額制度，要求他們訂立指標，並每年匯報聘用殘疾人士的情況，同時鼓勵私人機構仿效”代替。

張超雄議員就梁耀忠議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

林健鋒議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者18人，贊成修正案者10人，棄權者8人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者19人，棄權者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

梁耀忠議員發言答辯。

由梁耀忠議員動議，經張超雄議員修正的議案的議題付諸表決。

林健鋒議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者18人，贊成經修正的議案者10人，棄權者8人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者21人，贊成經修正的議案者19人，棄權者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布經修正的議案獲得通過。

下次會議

主席宣布本會將在2006年11月22日上午11時舉行下次會議。

本會在晚上8時32分休會。

主席范徐麗泰
2007年　　月　　日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 15/11/2006
時間 TIME: 04:34:08 下午

動議 MOTION: 楊孝華議員對黃定光議員的「香港與泛珠三角區域合作」議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON HOWARD YOUNG TO HON WONG TING-KWONG'S MOTION ON "COOPERATION BETWEEN HONG KONG AND THE PAN-PEARL RIVER DELTA REGION"

動議人 MOVED BY: 楊孝華Howard YOUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	23	
投票 Vote	26	22	
贊成 Yes	25	13	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	1	9	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES
李國寶	Dr David LI		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	棄權	ABSTAIN
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai		
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK		
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
劉千石	Prof Patrick LAU	贊成	YES
鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES

議員	MEMBER	投票	VOTE
地方選區 Geographical Constituencies			
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
田北俊	James TIEN		
何俊仁	Albert HO	棄權	ABSTAIN
李卓人	LEE Cheuk-yan	棄權	ABSTAIN
李柱銘	Martin LEE		
李華明	Fred LI	棄權	ABSTAIN
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES
涂謹申	James TO	棄權	ABSTAIN
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
曾鈺成	TSANG Yok-sing		
楊森	Dr YEUNG Sum	棄權	ABSTAIN
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	棄權	ABSTAIN
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	棄權	ABSTAIN
李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
馬力	MA Lik	贊成	YES
梁家傑	Alan LEONG		
梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭經翰	Albert CHENG		

秘書 CLERK Vivian Lam

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 15/11/2006
時間 TIME: 04:42:23 下午

動議 MOTION: 由黃定光議員動議，經楊孝華議員、~~及~~湯家驊議員~~及~~陳鑑林議員修正的「香港與泛珠三角區域合作」議案
MOTION MOVED BY HON WONG TING-KWONG ON "COOPERATION BETWEEN HONG KONG AND THE PAN-PEARL RIVER DELTA REGION" AS AMENDED BY HON HOWARD YOUNG ,~~AND~~ HON RONNY TONG ~~AND~~ HON CHAN KAM-LAM

動議人 MOVED BY: 黃定光WONG Ting-kwong

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	24	
投票 Vote	26	23	
贊成 Yes	25	15	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	1	8	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES
李國寶	Dr David LI		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	棄權	ABSTAIN
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai		
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK		
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES

議員	MEMBER	投票	VOTE
地方選區 Geographical Constituencies			
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
田北俊	James TIEN		
何俊仁	Albert HO	棄權	ABSTAIN
李卓人	LEE Cheuk-yan	棄權	ABSTAIN
李柱銘	Martin LEE		
李華明	Fred LI	棄權	ABSTAIN
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES
涂謹申	James TO	棄權	ABSTAIN
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
曾鈺成	TSANG Yok-sing		
楊森	Dr YEUNG Sum	棄權	ABSTAIN
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	棄權	ABSTAIN
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	棄權	ABSTAIN
李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
馬力	MA Lik	贊成	YES
梁家傑	Alan LEONG		
梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES

秘書 CLERK Vivian Kam

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 15/11/2006
時間 TIME: 08:21:20 下午

動議 MOTION: 張宇人議員對梁耀忠議員的「協助殘疾人士融入社會」議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON TOMMY CHEUNG TO HON LEUNG YIU-CHUNG'S MOTION ON "ASSISTING PEOPLE WITH DISABILITIES IN INTEGRATING INTO SOCIETY"

動議人 MOVED BY: 張宇人Tommy CHEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	21	
投票 Vote	18	20	
贊成 Yes	9	2	
反對 No	2	10	
棄權 Abstain	7	8	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO		
李國寶	Dr David LI		
呂明華	Dr LUI Ming-wah		
吳靄儀	Margaret NG	棄權	ABSTAIN
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai		
黃宜弘	Dr Philip WONG		
黃容根	WONG Yung-kan	棄權	ABSTAIN
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK		
石禮謙	Abraham SHEK		
李鳳英	LI Fung-ying		
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM		
林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	棄權	ABSTAIN
黃定光	WONG Ting-kwong	棄權	ABSTAIN
詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉秀成	Prof Patrick LAU		
鄺志堅	KWONG Chi-kin	棄權	ABSTAIN
譚香文	TAM Heung-man	棄權	ABSTAIN

議員	MEMBER	投票	VOTE
地方選區 Geographical Constituencies			
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
田北俊	James TIEN		
何俊仁	Albert HO	反對	NO
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO
李柱銘	Martin LEE		
李華明	Fred LI		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO
陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	棄權	ABSTAIN
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing		
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
劉千石	LAU Chin-shek	棄權	ABSTAIN
劉江華	LAU Kong-wah	棄權	ABSTAIN
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
蔡素玉	CHOY So-yuk	棄權	ABSTAIN
鄭家富	Andrew CHENG		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
余若薇	Audrey EU	棄權	ABSTAIN
李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
李國英	LI Kwok-ying		
馬力	MA Lik		
梁家傑	Alan LEONG	棄權	ABSTAIN
梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
張學明	CHEUNG Hok-ming		
湯家驊	Ronny TONG	棄權	ABSTAIN
鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 15/11/2006
時間 TIME: 08:25:35 下午

動議 MOTION: 張超雄議員對梁耀忠議員的「協助殘疾人士融入社會」議案，作出的修正案
AMENDMENT BY DR HON FERNANDO CHEUNG TO HON LEUNG YIU-CHUNG'S MOTION ON "ASSISTING PEOPLE WITH DISABILITIES IN INTEGRATING INTO SOCIETY"

動議人 MOVED BY: 張超雄Dr Fernando CHEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	21	
投票 Vote	18	20	
贊成 Yes	10	19	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	8	1	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO		
李國寶	Dr David LI		
呂明華	Dr LUI Ming-wah		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	棄權	ABSTAIN
單仲偕	SIN Chung-kai		
黃宜弘	Dr Philip WONG		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	棄權	ABSTAIN
劉皇發	LAU Wong-fat		
劉健儀	Miriam LAU	棄權	ABSTAIN
霍震霆	Timothy FOK		
石禮謙	Abraham SHEK		
李鳳英	LI Fung-ying		
張宇人	Tommy CHEUNG	棄權	ABSTAIN
方剛	Vincent FANG	棄權	ABSTAIN
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM		
林健鋒	Jeffrey LAM	棄權	ABSTAIN
梁君彥	Andrew LEUNG	棄權	ABSTAIN
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉秀成	Prof Patrick LAU		
鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES

議員	MEMBER	投票	VOTE
地方選區 Geographical Constituencies			
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
田北俊	James TIEN		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE		
李華明	Fred LI		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	棄權	ABSTAIN
涂謹申	James TO	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing		
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
李國英	LI Kwok-ying		
馬力	MA Lik		
梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
張學明	CHEUNG Hok-ming		
湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
日期 DATE: 15/11/2006
時間 TIME: 08:30:00 下午

動議 MOTION: 由梁耀忠議員動議，經~~張宇人議員／及／~~張超雄議員修正的「協助殘疾人士融入社會」議案
MOTION MOVED BY HON LEUNG YIU-CHUNG ON "ASSISTING PEOPLE WITH DISABILITIES IN INTEGRATING INTO SOCIETY" AS AMENDED BY ~~HON TOMMY CHEUNG /AND/~~ DR HON FERNANDO CHEUNG

動議人 MOVED BY: 梁耀忠LEUNG Yiu-chung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	21	
投票 Vote	18	20	
贊成 Yes	10	19	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	8	1	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO		
李國寶	Dr David LI		
呂明華	Dr LUI Ming-wah		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	棄權	ABSTAIN
單仲偕	SIN Chung-kai		
黃宜弘	Dr Philip WONG		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	棄權	ABSTAIN
劉皇發	LAU Wong-fat		
劉健儀	Miriam LAU	棄權	ABSTAIN
霍震霆	Timothy FOK		
石禮謙	Abraham SHEK		
李鳳英	LI Fung-ying		
張宇人	Tommy CHEUNG	棄權	ABSTAIN
方剛	Vincent FANG	棄權	ABSTAIN
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM		
林健鋒	Jeffrey LAM	棄權	ABSTAIN
梁君彥	Andrew LEUNG	棄權	ABSTAIN
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉秀成	Prof Patrick LAU		
鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES

議員	MEMBER	投票	VOTE
地方選區 Geographical Constituencies			
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
田北俊	James TIEN		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE		
李華明	Fred LI		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	棄權	ABSTAIN
涂謹申	James TO	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing		
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
李國英	LI Kwok-ying		
馬力	MA Lik		
梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
張學明	CHEUNG Hok-ming		
湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES

秘書 CLERK